

Capitolo III

STRUTTURA MORFOLOGICA

Lo studio delle caratteristiche e variazioni dei fonemi del dialetto calvellese ha evidenziato fenomeni che nascono come fonologici, per poi assumere valenza morfologica.

Ne è prova l'opposizione morfologica (per genere e numero nei *sostantivi*, tra femminile e maschile negli *aggettivi*, tra *sostantivo* e *verbo*, tra diverse persone e modi nei *verbi*), che, generalmente indicata dalle marche desinenziali, annullata in seguito alla riduzione di tutte le vocali postoniche all'indistinta [ə], è restituita dall'alternanza tra esiti metafonetici e non metafonetici.

Altri fenomeni con funzione distintiva a livello morfologico sono:

- il RFS della consonante iniziale dei nomi neutri e femminili;
- la suffissazione, arcaica o arcaicizzante, marcante il plurale di alcuni sostantivi (Gioscio, 1985).

Ma, prima di approfondire altre questioni, risulta necessario lo studio delle parole e dei rapporti che intercorrono tra esse.

1. L'articolo

Sempre per la riduzione a indistinta [ə] delle vocali postoniche e la conseguente perdita del valore distintivo delle marche desinenziali, l'articolo, nel dialetto di Calvello, diventa essenziale per indicare il genere e il numero di alcuni sostantivi.

| | | | |
|---------------------------|-----------|--------------------------------------|---|
| ARTICOLO DETERMINATIVO | maschile | singolare [lu] 'il/lo' [l] + V | [lu 'kanə] 'il cane' [lu spu'mandə] 'lo spumante' [l_ 'akə] 'l'ago' |
| | | plurale [li] 'i/gli' [l] + V | [li 'kanə] 'i cani' [li spu'mandə] 'gli spumanti' [l_ 'akə] 'gli aghi' |
| | femminile | singolare [la] 'la' [l] + V | [la 'kasə] 'la casa' [la 'stad: ə] 'la stalla' [l_ 'anəmə] 'l'anima' |
| | | plurale [rə] 'le' [l] + V | [rə 'k: asə] 'le case' [rə 's: tad: ə] 'le stalle' [l_ 'anəmə] 'le anime' |
| | neutro | singolare [lu] 'il' | [lu 'l: at: ə] 'il latte' [lu 'm: εlə] 'il miele' |

| | | | |
|-----------------------------|---|----------------------|--|
| ARTICOLO INDETERMINATIVO | maschile | [nu] 'un' [n]+ V | [nu 'jirətə] 'un dito' [n_ 'ɔm:ənə] 'un uomo' |
| | femminile | [na] 'una' [n]+ V | [na 'prətə] 'una pietra' [n_ 'anəmə] 'un'anima' |
| ARTICOLO PARTITIVO | con l'articolo determinativo, quando non implica una conoscenza anteriore | | ['ad:zə man'dzətə lu 'p:ənə] 'ho mangiato del pane' |
| | con 'due', se si tratta di una piccola quantità indeterminata (Rohlf, 1966) | | ['ram:ə 'rɔjə 'nutʃə] 'dammi delle noci' |
| | con 'certi/-e'(Rohlf, 1966) | | ['ad:zə 'vistə 'tʃertə 'f:em:ənə] 'ho visto delle donne' |

Dallo schema si evincono delle particolarità relative agli articoli determinativi:

- la forma rotacizzata [rə] 'le' davanti a consonante dell'articolo femminile plurale, segno dell'evoluzione del dialetto rispetto a [lə] precedentemente attestata (Gioscio, 1985);
- RFS della consonante iniziale della parola che segue l'articolo femminile e quello neutro;
- il RFS della consonante iniziale che segue l'articolo neutro per distinguerlo da quello maschile.
- l'uso dell'articolo neutro con nomi indicanti sostanze, non contabili e, dunque, privi di plurale.

In alcuni casi, a selezionare l'articolo neutro o quello maschile è il significato della parola (Rohlf, 1966):

[lu 'f:jer:ə] 'il ferro', presenta l'uso del neutro perché inteso come sostanza; [lu 'fjer:ə]/[li 'fjer:ə] presentano invece l'uso del maschile per il riferimento 'all'arnese/agli arnesi in ferro', o, ancora, 'al ferro/ai ferri da stiro'.

Inoltre, in alcune forme, l'antica geminata di ILLU si è rotacizzata, come accade nella preposizione articolata (Rohlf, 1966) 'a'+ le forme dell'articolo determinativo:

| | |
|---|--|
| [lu] 'il/lo': [lu 'kanə] 'il cane' [lu spu'mandə] 'lo spumante' | [aru] 'al': [aru 'kanə] 'al cane' [aru spu'mandə] 'allo spumante' |
| [li] 'i/gli': [li 'kanə] 'i cani' [li spu'mandə] 'gli spumanti' | [ari] 'ai/agli': [ari 'kanə] 'ai cani' [ari spu'mandə] 'agli spumanti' |

| | |
|-------------------------------------|---|
| [la] 'la': [la 'kasə] 'la casa' | [ara] 'alla': [ara 'kasə] 'alla casa' |
| [rə] 'le': [rə 'k:asə] 'le case' | [arə] 'alle': [arə 'k:asə] 'alle case' |

2. Il sostantivo

Nel dialetto, come in italiano, il sostantivo si classifica per genere e numero. Rispetto all'italiano, però, il dialetto, oltre al genere maschile e femminile, eredita dal latino anche il neutro, a designare "concetti collettivi esprimenti prodotto o sostanza" (Rohlf, 1966), "non oggetti contabili..., gli aggettivi... [con] senso generico di qualità...e qualsiasi parola che diventi sostantivo nel metalinguaggio (p. es. 'il no'), insomma tutto ciò che non è pluralizzabile" (Lüdtke, 1979):

- [lu 'k:asə] 'il formaggio';
- [lu 'l:ardə] 'il lardo';
- [lu 'p:anə] 'il pane';
- [lu 's:alə] 'il sale';
- [lu 'f:wokə] 'il fuoco';
- [lu 'g:jat:fə] 'il ghiaccio';
- [lu 'l:at:ə] 'il latte';
- [lu 'm:ɛlə] 'il miele';
- [lu 't:suk:ərə] 'lo zucchero'.

Il sostantivo neutro si distingue da quello maschile perché presenta il RFS della consonante iniziale, come si evince dagli esempi precedenti; lo stesso termine, come dimostrato di seguito, assume significato diverso al neutro e al maschile (Gioscio, 1985):

| NEUTRO SINGOLARE | MASCHILE SINGOLARE |
|--|--|
| [lu 'f:jer:ə] 'il ferro', inteso come sostanza | [lu 'fjer:ə] 'il ferro da stiro', arnese fatto di ferro |
| [lu 'p:anə] 'il pane', inteso in senso generico | [lu 'panə] 'una pagnotta, un pezzo di pane' |
| [lu 'k:asə] 'il formaggio', in generale | [lu 'kasə] 'un cacio, una caciotta' |

Conformemente all'italiano, il dialetto può esprimere la differenza di genere tra maschile e femminile per mezzo di una radice diversa:

- [a't:anə] 'padre' ~ [m'am:ə] 'madre';
- ['fratə] 'fratello' ~ ['sɔrə] 'sorella';
- ['jenərə] 'genero' ~ ['nɔrə] 'nuora';

[ma'ritə] 'marito' ~ [mə'λ:ɛrə] 'moglie'.

Mentre in italiano, la distinzione per genere e numero dei sostantivi è affidata, rispettivamente, alla desinenza maschile o femminile, singolare o plurale, nel dialetto, tale informazione morfologica, non più resa dalle marche desinenziali per la riduzione a [ə] delle vocali postoniche, può essere trasmessa mediante altri canali, come:

• *METAFONIA*

| | |
|---|---|
| <p>sostantivi variabili con vocale tonica media [e, ɛ, ɔ, o], con alternanza morfofonologica nel genere e nel numero. (*La forma singolare tende a generalizzarsi anche al plurale per analogia ai nomi indeclinabili</p> | <p>maschili, sing.~ pl. [e] ~ [ɪ]:['mesə]* ~ ['misə] 'mese/-i' [ɛ] ~ [jɛ]:['rɛndə]* ~ ['rjɛndə] 'dente/-i' [ɔ] ~ [wɔ]:['vɔskə]* ~ ['vwɔskə] 'bosco/boschi' [o] ~ [u]:[nə'potə]* ~ [nə'putə] 'nipote/-i' sing.~ pl. e m. ~ femm. [wɔ] ~ [ɔ]:['wɔvə] ~ ['ɔvə] 'uovo/-a'</p> |
| <p>ECCEZIONI: invariabilità nei casi ['pɛpə] 'peperone/-i', ['kɔrə] 'cuore/-i'</p> | |

• *RFS*

| | |
|---|---|
| <p>sostantivi variabili nel genere e nel numero</p> | <p>[lu 'vrattɕə] ~ [rə 'b:rattɕə] 'il braccio' 'le braccia'</p> |
| <p>OSSERVAZIONI: cambiamenti con metafonìa e RFS, come in [lu 'jirətə] 'il dito' ~ [rə 'g:jerətə] 'le dita'. Tendenza, però, a eliminare tali cambiamenti con la formazione di plurali analogici: [lu/li 'vrattɕə] 'il braccio' 'i bracci' (le braccia) e [lu/li 'jirətə] 'il dito' 'i diti' (le dita)</p> | |

• *PALATALIZZAZIONE*

| | |
|--|---|
| <p>casi isolati di sostantivi variabili o eteromorfi con opposizione sing. ~ pl.</p> | <p>['pworkə] ~ ['pwortʃə] 'maiale/-i' ['mjɛrəkə] ~ ['mjɛrətʃə] 'medico/-i'</p> |
| <p>OSSERVAZIONI: al plurale, ['pwortʃə] e ['mjɛrətʃə] si accompagnano alle forme [li 'pworkə], [li 'mjɛrəkə], per generalizzazione della forma sing.</p> | |

• *ARTICOLI DETERMINATIVI O AGGETTIVI DIMOSTRATIVI:*

invariabili che restituiscono l'opposizione sing. ~ pl. mediante le forme dell'articolo determinativo o dell'aggettivo dimostrativo.

| | | | |
|--|--|--|--|
| maschili e femminili con vocale tonica di massima chiusura o apertura, [a, i, u] | V | maschile | femminile |
| | a | ['kanə] 'cane/-i' ['sək:ə] 'sacco/sacchi' | ['krapə] 'crapa/-e' ['kapə] 'testa/-e' |
| | i | [pa'jisə] 'paese/-i' ['vinə] 'vino/-i' | [ɣa'd:inə] 'gallina/-e' ['spinə] 'spina/-e' |
| | u | ['murə] 'muro/-i' ['fumə] 'fumo/-i' | ['lutʃə] 'luce/-i' ['kurə] 'cura/-e' |
| femminili con vocale tonica media [e, ε, ɔ, o] | e: ['fem:ənə] 'donna/-e' ['lɛŋgə] 'lingua/-e' ['perə] 'pera/-e' ε: [fə'nɛstrə] 'finestra/-e' ['fɛrə] 'fiera/-e' ['tɛr:ə] 'terreno/-i' ɔ: ['rɔtə] 'ruota/-e' ['pɔrtə] 'porta/-e' o: ['vɔtʃə] 'voce/-i' ['mɔskə] 'mosca/mosche' | | |
| maschili con dittonghi [je] o [wo], al posto della vocale, in sede tonica | je: ['vjendə] 'vento/-i' ['ljɛt:ə] 'letto/-i' ['pjet:ə] 'petto/-i' wo: ['kwɔrpə] 'corpo/-i' ['swɔn:ə] 'sonno/-i' ['jwɔrnə] 'giorno/-i' | | |
| ossitoni, prestati dalla lingua letteraria o da altre lingue | [r:ɛ] 'il/i re' [kə'fɛ] 'il/i caffè' [ku'mɔ] 'il/i canterano/-i' | | |
| OSSERVAZIONI: va ricordato che le forme femminili plurali dell'articolo determinativo e dell'aggettivo dimostrativo provocano il RFS della consonante iniziale della parola che segue. | | | |

Ci sono, infine, sostantivi invariabili, che, in particolari contesti frasali, non accompagnati da alcun articolo o aggettivo, esprimono in altro modo la differenza di genere:

['tɛŋgə tre 'f:iλ:ə 'maskulə e t:re 'f:iλ:ə 'fem:ənə] 'ho tre figli e tre figlie'.

3. L'aggettivo qualificativo

• GENERE E NUMERO:

| | | | | |
|---|---|--|--------------------------|---------------------------|
| invariabili nel genere e nel numero | aggettivi con vocale tonica di massima chiusura o apertura, [a, i, u] | -a-:[ˈjɑŋgə] ‘bianco/-a, bianchi/-e’ [ˈlunˈdanə] ‘lontano/-a/-i/-e’ -i-:[sənˈdʒirə] ‘limpido/-a/-i/-e’ [vəˈtʃinə] ‘vicino/-a/-i/-e’ -u-:[ˈkrurə] ‘crudo/-a/-i/-e’ [ˈnurə] ‘nudo/-a/-i/-e’ | | |
| variabili nel genere, ma non nel numero | aggettivi con alternanze morfofonologiche: toniche medie [e, ε, ɔ, o] per il femminile, toniche alte [i, u] o dittongo [je, wo] per il maschile | | femminile sing./pl. | maschile sing./pl. |
| | | [ε]~[je] | [aˈpɛrtə] ‘aperta/-e’ | [aˈpjɛrtə] ‘aperto/-i’ |
| | | [e]~[i] | [ˈtesə] ‘tesa/-e’ | [ˈtisə] ‘teso/-i’ |
| | | [ɔ]~[wo] | [ˈɣrɔsːə] ‘grossa/-e’ | [ˈɣrwosːə] ‘grosso/-i’ |
| | | [o]~[u] | [ˈrosːə] ‘rossa/-e’ | [ˈrusːə] ‘rosso/-i’ |
| variabili al plurale per distinzione di genere; invariati al singolare, senza distinzione di genere | aggettivi con alternanze morfofonologiche nel plurale: vocale tonica media [ε, ɔ] per il femminile, dittongo [je, wo] per il maschile; con vocale tonica media [ε, ɔ], invariata al singolare, al femminile e al maschile | plurale | | singolare |
| | | femminile | maschile | femm./masch. |
| | | [ˈvɛkːjə]/ ‘vecchie’ | [ˈvjɛkːjə]* ‘vecchi’ | [ˈvɛkːjə] ‘vecchio/-a’ |
| | | [ˈfɔrtə]/ ‘forti’ | [ˈfwortə]* ‘forti’ | [ˈfɔrtə] ‘forte’ |
| | | (*) in diffusione come variazioni libere di [ˈvɛkːjə] e [ˈfɔrtə] al femminile plurale, per analogia con gli aggettivi variabili. Si ottiene, perciò, un’altra classe di aggettivi che distingue il numero, ma non il genere: | | |

| | | plurale femm./masch | singolare femm./masch. |
|--|--|---|----------------------------|
| | | [ˈvʲekːjə] ‘vecchi/-e’ | [ˈvɛkːjə]* ‘vecchio/-a’ |
| | | [ˈfʷortə] ‘forti’ | [ˈfɔrtə]* ‘forte’ |
| | | (*) tendono a essere generalizzate anche al plurale, rientrando nella classe degli aggettivi invariabili. | |

• GRADI:

COMPARATIVO

- Comparativo di maggioranza

| | |
|---|---|
| avverbio [kːju] ‘più’+ aggettivo di grado positivo + [rə] ‘di’, che introduce il 2° termine di paragone | [stə ˈfemːənə ɛ kːju ˈbːɛlːə rə ˈkwɛrə dːə] ‘questa donna è più bella di quella’ |
| spesso [aːsːajə] ‘molto’ è premesso al costrutto per rafforzare | [ɛ aːsːajə kːju ˈgːrʷosːə rə mɛ] ‘è assai più grosso di me’ (è molto più grosso (o grande) di me) |
| doppio accrescitivo: [kːju] ‘più’ + [ˈmːɛlːə] ‘meglio’ | [ˈkwɪst_ɛ kːju ˈmːɛlːə rə ˈkwɪrə] ‘questo è più meglio di quello’ (è meglio questo di quello) |

- **Comparativo di minoranza:** poco usato; si preferisce marcare il comparativo di maggioranza dell’antonimo.

| | |
|--|--|
| avverbio [ˈmɛnə] ‘meno’ + aggettivo di grado positivo + [rə] ‘di’; | [ɛ ˈmːɛnə ˈɪrtə rə ˈɛdːə] ‘è meno alto di lei’ |
| doppio accrescitivo: [kːju] ‘più’ + [ˈpːɛddʒə] ‘peggio’ | [ˈkwɪst_ɛ kːju ˈpːɛdːʒə rə ˈkwɪrə] ‘questo è più peggio di quello’ (questo è peggio di quello) |

- Comparativo di uguaglianza

| | |
|---|---|
| [ˈkumːə a] ‘come a’ + 2° termine di paragone | [ɛ ˈbːrəvə ˈkumː_a tːɛ] ‘è bravo come a te’ / (è bravo come te) |
| [ˈkwandə] ‘quanto’ + 2° termine di paragone | [ɛ ˈkːwənd_a tːɛ] ‘è quanto a te’ (è alto come te / ha la tua stessa età) |

SUPERLATIVO

- Superlativo relativo

| | |
|---|---|
| sostantivo + avverbio [k : ju] 'più' + aggettivo di grado positivo | [ˈkwɛst_ɛ la ˈstrata k : ju ˈstret : ə] 'questa è la strada più stretta' |
| per enfatizzare tra avverbio e sostantivo si ripete l'articolo | [ɛ l : ˈɔm : ənə lu k : ju ˈr : ik : ə rə lu pəˈjɪsə] 'è l'uomo il più ricco del paese' (è l'uomo più ricco del paese) |

- Superlativo assoluto

| | |
|--|---|
| avverbio [aˈs : a j ə] 'molto' + aggettivo | [nu pəˈlat : s_aˈs : a j ə ˈɣrɔs : ə] 'un palazzo assai grosso' (un palazzo altissimo) |
| ripetizione dell'aggettivo | [nu ˈjɔmə ˈlɔŋgə ˈlɔŋgə] 'un fiume lungo lungo' (un fiume lunghissimo) |

4. Il pronome personale

FORME TONICHE:

| pronome personale soggetto/ oggetto | | singolare | plurale | Osservazioni |
|---|-------------|-----------------------------------|---|---|
| | I persona | [ˈi j ə] 'io' [me] 'me' | [ˈnu j ə] 'noi'* | omesso se il messaggio è comprensibile; spesso è la sola spia della persona del verbo; preceduto sempre da [a] e da altre preposizioni. |
| | II persona | [tə] 'tu' [te] 'te' | [ˈvu j ə] 'voi'* *anche pronome di cortesia | |
| | III persona | [ˈi d : ə] 'egli/lui/sé'* | [ˈlɔr ə]* 'essi/-e/loro/sé' | |
| | | [ˈɛ d : ə] 'ella/lei/sé'* | | |

(*) forme indicanti sia il pronome personale soggetto, sia quello oggetto.

FORME ATONE:

| pronome personale oggetto diretto/ indiretto/riflessivo | | singolare | plurale |
|--|------------|------------|------------|
| | I persona | [mə] 'mi'* | [nə] 'ci'* |
| | II persona | [tə] 'ti'* | [və] 'vi'* |

| | | | |
|---------------|-------------|--|--------------------------------------|
| | III persona | [l u] ‘lo’* | [l ə] ‘li/le/ne/si’* *provoca RFS |
| | | [l a] ‘la’* | |
| | | [ndʒə] ‘gli/le/loro’ [sə] si | |
| accoppiamenti | [me] | [l u/l a/l ə] | ‘me lo/la/li/le’ |
| | [te] | | ‘te lo/la/li/le’ |
| | [ndʒə] | | ‘glielo/-la/-li-le’ |
| | [nə] | | ‘ce lo/la/li/le’ |
| | [nə] | | ‘ve lo/la/li/le’ |
| | [ndʒə] | | ‘glielo/la/li/le’ |

(*) forme indicanti sia il pronome personale oggetto diretto, che quello indiretto.

5. Il dimostrativo

PRONOME

forme con la sola distinzione di genere, mediante l’alternanza morfofonologica tra vocale media [e] per il femminile e di massima chiusura [i] per il maschile.

| | maschile | femminile |
|-------------|---------------------|---------------------|
| I persona | [‘kwɪstə] ‘questo’ | [‘kwɛstə] ‘questa’ |
| II persona | [‘kwɪs:ə] ‘codesto’ | [‘kwɛs:ə] ‘codesta’ |
| III persona | [‘kwɪrə] ‘quello’ | [‘kwɛrə] ‘quella’ |

forme rafforzate con rispettivi avverbi di luogo e variabili anche nel numero, restituito dalla desinenza, sul modello del paradigma dell'articolo determinativo.

| | maschile | | femminile | |
|--------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | singolare | plurale | singolare | plurale |
| I p. | ['kwistu k:wa] | ['kwisti k:wa] | ['kwesta k:wa] | ['kwestə k:wa] |
| II p. | ['kwis:u 'd:ɔkə] | ['kwis:i 'd:ɔkə] | ['kwes:a 'd:ɔkə] | ['kwes:ə 'd:ɔkə] |
| III p. | ['kwiru d:a] | ['kwiri d:a] | ['kwerə d:a] | ['kwerə d:a] |

AGGETTIVO

Le forme rafforzate del pronome corrispondono a quelle altrettanto enfatiche o forti dell'aggettivo, che, a loro volta, presentano distinzione di genere, mediante l'alternanza morfofonologica, e di numero, mediante la vocale finale etimologica, mantenuta per posizione: l'aggettivo precede sempre il sostantivo nel sintagma. Inoltre, come i pronomi, l'aggettivo dimostrativo si rafforza mediante i rispettivi avverbi di luogo posposti ai sostantivi, che sono preceduti dalle forme bisillabe dell'aggettivo.

L'unica variante, rispetto al pronome, è la presenza dell'aggettivo neutro nella I persona singolare ['kwiru], nella II e III persona singolare ['kwis:u].

Accanto alle forme bisillabiche enfatiche o forti, quelle monosillabiche deboli o ridotte, costituite, cioè, dalla sillaba finale delle forme bisillabe:

| | I persona | | II persona | |
|-----------|-----------|---------|------------|---------|
| | singolare | plurale | singolare | plurale |
| maschile | [stu] | [sti] | [s:u] | [s:i] |
| femminile | [sta] | [stə]* | [s:a] | [s:ə]* |
| neutro | [stu]* | | [s:u]* | |

(*) provocano RFS della consonante iniziale del sostantivo che segue.

6. Il possessivo

L'aggettivo è sempre posposto al sostantivo, preceduto sempre dall'articolo determinativo, tranne nelle forme enclitiche.

PRONOMI E AGGETTIVI

| | | | | |
|-----------|-------------|--|---------------------------------|---|
| singolare | | singolare masch./femm. | plurale masch./femm. | distinzione di numero, non di genere |
| | I persona | ['mijə] 'mio/-a' [-mə] enclitico | ['mɛjə] 'miei/mie' | |
| | II persona | ['tuyə]/['tuvə] 'tuo/-a' [-tə] enclitico | ['tɔjə] 'tuoi/tue' | |
| | III persona | ['suyə]/['suvə] 'suo/-a' | ['sɔjə] 'suoi/sue' | distinzione di genere, non di numero |
| plurale | | maschile sing./plur. | femminile sing./plur. | |
| | I persona | ['nɔstə] 'nostro/-i' | ['nɔstə] 'nostra/-e' | |
| | II persona | ['vɔstə] 'vostro/-i' | ['vɔstə] 'vostra/-e' | |
| | III persona | ['lɔrə] 'loro' | | |

7. Gli interrogativi

PRONOMI E AGGETTIVI.

Generalmente invariabili.

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| [tʃi] 'chi?' | riferito a persona | [a t:ʃi 'pjendzə] 'a chi pensi?' |
| [tʃə][tʃə* 'k:ɔsə] 'che cosa?' | riferito a cosa, con RFS della cons. seguente | [a t:ʃə 'p: jendzə] 'a cosa pensi?' |
| ['kwələ] 'quale?' | riferito a persone o cose | ['kwəl_ε lu 'kanə tuyə] 'qual è il cane tuo?' (qual è il tuo cane?) |
| ['kwəlʉ] | masch. sing. e neutro | ['kwəlʉ 'kan_ε lu 'tuyə] 'quale cane è il tuo?' ['kwəlʉ 'p:an_ε 'fat:ə] 'quale pane hai fatto?' |

| | | |
|----------------------|----------------------|---|
| ['kwali] | masch. pl. | ['kwali 'kanə so li 'tɔjə] 'quali cani sono i tuoi?' |
| ['kwala/-rə] | femm. sing. e pl. | ['kwala 'kas_ε 'vistə] 'quale casa hai visto?' ['kwarə 'k:as_ε 'vistə] 'quali case hai visto?' |
| ['kwandə] 'quanto?' | riferito a quantità | ['kwand_anə'malə 'vwolə] 'quanti animali vuoi?' |
| ['kwanda]* 'quanto?' | se seguito da verbo; | ['kwanda 'kostə] 'quanto costa?' |

(*) fonemi indicanti sia il pronome che l'aggettivo.

8. Gli indefiniti

PRONOMI E AGGETTIVI.

Generalmente invariabili.

| | |
|--|--|
| [ɔŋ : a'runə] ['ɔŋ : ə]** | 'ognuno' 'ogni' |
| [kwar'kunə/kwarka'runə] ['kwarkə/'kwak : ə]** | 'qualcuno' 'qualche' |
| [ni'f : unə] | 'nessuno' |
| [pa'rek : jə]* | 'parecchi, alcuni' 'alcuni/-e' |
| ['njendə] | 'niente' |
| ['trɔp : ə]* | 'troppo/-a/-i/-e'* |
| [a's : ajə] | 'molto/-a/-i/-e' |
| [n_ 'avətə, n_ 'atə] ['atə] f.s. ['atə] + V, m. s. ; f.pl. ['atu] + C, m. s. ['ati] m. pl. | 'un altro/un'altra' 'altra' 'altro, altre' 'altro' 'altri' |
| ['pik : ə] | 'poco/-a, poche/-i' |

(*) forma indicante sia il pronome che l'aggettivo.

(**) provocano RFS della consonante seguente, ma poi mostrano una [r] (< /d/) in [ɔŋ : a'runə] 'ognuno' e [kwar'kunə/kwarka'runə] 'qualcuno' (Fanciullo, 1997).

9. Il pronome relativo.

| | | | |
|---------------------------|--------------------------|----------------------|---|
| soggetto e compl. oggetto | [ka] 'che' | davanti a consonante | [l_ 'wom:ənə ka 'van:_a f:atə'ɣa] 'gli uomini che vanno a lavorare' [l_ 'wom:ənə ka to ε 'vistə fatə'ɣa] 'gli uomini che tu hai visto lavorare' |
| | [k] 'che' | davanti a vocale | [l_ 'wom:ənə k_ 'an:ə 'jut_a f:atə'ɣa] 'gli uomini che sono andati a lavorare' [l_ 'wom:ənə k_ 'ad:ʒə 'vistə fatə'ɣa] 'gli uomini che ho visto lavorare' |
| altri compl. | [ε] 'e', congiunzione | | ['vekə lu 'prɛvət_e ndʒə 'rikə] 'vedo il prete e gli dico' (vedrò il prete a cui dirò...) |

10. I numerali

I numerali cardinali e ordinali sono invariabili, tranne il cardinale 'due', distinto per genere:

['rujə] per il maschile

['rɔjə] per il femminile.

11. Il verbo

QUATTRO CONIUGAZIONI

| | | |
|-----------------------------|-------------|--------------------|
| infinito ossitono in -a | < lat. -ARE | [pɑr'la] 'parlare' |
| infinito ossitono in -e | < lat. -ĒRE | [və're] 'vedere' |
| infinito parossitono in -ə* | < lat. -ĒRE | ['ven:ə] 'vendere' |
| infinito ossitono in -i | < lat. -IRE | ['əs:i] 'uscire |

(*) molti verbi di II e IV latina rientrano in questa coniugazione, come:

['mɔvə] 'muovere', < lat. MOVĒRE

['sɛndə] 'sentire', < lat. SENTIRE.

11.1. Il gerundio

| | |
|-------------------------------|--|
| si forma col suffisso /-ɛn:ə/ | [pɑr'lɛn:ə] 'parlando' [və'rɛn:ə] 'vedendo' [və'n:ɛn:ə] 'vendendo' [ə's:ɛn:ə] 'uscire |
|-------------------------------|--|

| | |
|--|---|
| uso quasi sempre limitato alle perifrasi verbali con [stə] ‘stare’ e [ji] ‘andare’ | <p>presente: [ˈstakə parˈlɛn:ə ku aˈt:andə] ‘sto parlando con tuo padre’ [ˈvan:_aˈk:jɛn:ə lu ˈmjerəkə] ‘vanno cercando il medico’ (cercano il medico)</p> <p>imperfetto: [ˈstivə parˈlɛn:ə ku aˈt:andə] ‘stavo parlando con tuo padre’</p> <p>passato remoto: [ˈjɛrn_aˈk:jɛn:ə lu ˈmjerəkə] ‘andavano cercando il medico’ (cercavano il medico)</p> |
| ripetuto per esprimere contemporaneità dei fatti | [ˈas:ɛn:_ˈas:ɛn:ə m_ar:əkʊrˈdajə k_aˈvijə ruˈmastə la ˈkjav_ara ˈkasə] ‘uscendo uscendo mi ricordai che avevo dimenticato le chiavi a casa’ (uscendo mi accorsi di aver lasciato le chiavi a casa) |
| casi in cui in italiano si usa il gerundio e nel dialetto la frase relativa [ka] + verbo | [lu ˈved:ə ka fatəˈɣavə] ‘lo vide che lavorava’ (lo vide lavorando) |

11.2. Il participio

- Presente

| | |
|---|---|
| si forma col prefisso [-ɛndə], ma usato solo in funzione aggettivale | [la mənɛstr_ɛ_k:uˈtʃɛndə] ‘la minestra è bollente’ |
| il dialetto preferisce al participio presente le costruzioni perifrastiche: [ka] ‘che’ + verbo | [ˈvɔʎ:ə nu kurˈtjed:ə ka ˈtaʎ:ə] ‘voglio un coltello che taglia’ (voglio un coltello tagliente) |

- Passato

Usato anche come aggettivo qualificativo, ne condivide i fenomeni.

| | | |
|--------------|---|--|
| forme deboli | [-atə] per la coniugazione ossitona in [-a] | [kanˈdatə] ‘cantato’ [truˈvatə] ‘trovato’ [parˈlatə] ‘parlato’ |
|--------------|---|--|

| | | |
|---|-----------------------------------|--|
| forme deboli | [- utə] per le altre coniugazioni | [a'vutə] 'avuto' [və'n:utə] 'venduto' [sən'dutə] 'sentito' [tra'sutə] 'entrato' [fər'nutə] 'finito' |
| | [- itə] | [ka'pitə] 'capito' [u'nitə] 'unito', ma anche [u'nutə] [ɣwa'ritə] 'guarito', ma prestito dalla lingua letteraria, perché la voce dialettale è [sa'natə] (Gioscio, 1985) |
| preferite le forme forti, varianti libere di quelle deboli o accanto a participi analogici deboli | [-sə] | [a'p:isə]/[ap:ə'n:utə] 'appeso' ['persə]/[pər'dutə] 'perso' ['ʃisə]/[ʃə'n:utə] 'sceso' ['skusə]/[sku'n:utə] 'nascosto' ['kjusə] 'chiuso', senza forma debole |
| | [-tə] | ['kwot:ə] 'cotto/cucinato', ['rit:ə] 'detto' ['fat:ə] 'fatto', ['frit:ə] 'fritto' ['strut:ə] 'strutto/consumato', ['rut:ə] 'rotto' [a'pjertə]/[a'prutə] 'aperto' ['let:ə]/[lɛ'd:zutə] 'letto' ['spində]/[spən'dzutə] 'spinto' ['kɟwop:ətə]/[kɟu'vutə] 'piovuto' ['vip:ətə]/[və'vutə] 'bevuto' |

11.3. L'indicativo

- Presente

| forme verbali arizotoniche | | I coniugazione in -a [ma'n:a] 'mandare' | II coniugazione in -e [ka're] 'cadere' | III coniugazione in -ə ['partə] 'partire' | IV coniugazione in -i [tra'si] 'entrare' |
|----------------------------|-----------|--|---|--|---|
| s. | I pers. | | | | |
| | II pers. | ['man:-ə] | ['kar-ə] | ['part-ə] | ['tras-ə] |
| | III pers. | | | | |
| pl. | I pers. | [ma'n:-am:ə] | [ka'r-im:ə] | [par't-im:ə] | [tra's-im:ə] |
| | II pers. | [ma'n:-atə] | [ka'r-itə] | [par't-itə] | [tra's-itə] |
| | III pers. | ['man:-ənə] | ['kar-ənə] | ['part-ənə] | ['tras-ənə] |

| | | |
|--|--|--|
| verbi in [-a] che passano dalla coniugazione ossitona a quella arizotonica, perché coniugati con suffisso esprimente l'inizio o l'avvio dell'azione (Rohlf, 1966), con conseguente spostamento dell'accento dal tema alla desinenza | [-ijə] per la II persona singolare, [-ejə] per la III persona singolare, [-ejənə] per la III persona plurale. | [fulmə'na] 'fulminare'; [nəvə'ka] 'nevicare'; [lətə'ka] 'litigare'; [lakrə'ma] 'lacrimare'; [matʃə'na] 'macinare'; [mat:sə'ka] 'masticare'; [ɔn:ut:ə'ka]/ [ɔn:ut:ə'ka] 'piegare'. |
|--|--|--|

| forme verbali arizotoniche | | [-a-] [par'la] 'parlare' | [-i-] [fatə'ɣa] 'lavorare' | [-u-] [su'ra] 'sudare' |
|-----------------------------------|-----------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| s. | I pers. | | | |
| | II pers. | [parl-ə] | [fatɪɣ-ə] | [sur-ə] |
| | III pers. | | | |
| pl. | I pers. | [par'l- am:ə] | [fatɪɣ- am:ə] | [su'r- am:ə] |
| | II pers. | [par'l- atə] | [fatɪɣ- atə] | [su'r- atə] |
| | III pers. | [parl- ənə] | [fatɪɣ- ənə] | [sur- ənə] |

| forme verbali rizotoniche, con vocale tematica variabile | | [-ɛ-] [sə'r:a] 'segare' | [-e-] [ar:əmə'na]/ [rəmə'na] 'mestare' | [-ɔ-] [pur'ta] 'portare' | [-o-] [mu'n:a] 'mondare' |
|---|-----------|-------------------------------|---|--------------------------------|--------------------------------|
| s. | I pers. | [sɛr:ə] | [rə'menə] | [pɔrtə] | [mɔn:ə] |
| | II pers. | [sʃer:ə] | [rə'minə] | [pɔrtə] | [mun:ə] |
| | III pers. | [sɛr:ə] | [rə'menə] | [pɔrtə] | [mɔn:ə] |
| pl. | I pers. | [sə'r:am:ə] | [rəmə'nəm:ə] | [pur'tam:ə] | [mu'n:am:ə] |
| | II pers. | [sə'r:atə] | [rəmə'natə] | [pur'tatə] | [mu'n:atə] |
| | III pers. | [sɛr:ənə] | [rə'menənə] | [pɔrtənə] | [mɔn:ənə] |

Da notare l'alternanza morfofonologica per distinguere la II persona dalla III e dalla I; lo spostamento dell'accento dalle forme arizotoniche dell'infinito e della I e II persona plurale, alle forme rizotoniche di I e II persona singolare e III persona plurale e singolare.

| | |
|---|---|
| verbi che distinguono al presente la I persona singolare, con desinenza [-kə]/[-gə] (dopo nasale), dalla III persona singolare | ['ʃeŋgə, 'meŋgə, 'vekə, 'veŋgə] 'scendo, butto, vedo, vengo' ~ ['ʃen:ə, 'menə, 'verə, 'venə] 'scende, butta, vede, viene' |
|---|---|

- L'imperfetto

Sul modello della coniugazione ossitona in [-a], tutte le altre presentano le stesse desinenze, caratterizzate, però, dalla vocale [-i-].

| | | coniugaz. in [-a] [par'la] 'parlare' | altre coniugazioni [tra'si] 'entrare' |
|-----------|-------------|---|--|
| singolare | I persona | | |
| | II persona | [-avə] [par'l-avə] | [-ivə] [tra's-ivə] |
| | III persona | | |
| plurale | I persona | [-avəmə] [par'l-avəmə] | [-ivəmə] [tra's-ivəmə] |
| | II persona | [-avətə] [par'l-avətə] | [-ivətə] [tra's-ivətə] |
| | III persona | [-avənə] [par'l-avənə] | [-ivənə] [tra's-ivənə] |

Per le coniugazioni ossitone e parossitone in [-e] e [-i], limitatamente all'uso dei dialettoni più anziani, è possibile rintracciare un'altra serie di uscite:

| | singolare | plurale | OSSERVAZIONI: il verbo coniugato è [a've] 'avere, ricevere, tenere', che meglio conserva queste desinenze, forse perchè usato come ausiliare nei tempi composti e nei costrutti esprimenti l'idea di obbligo o intenzione, dove assume il |
|------------|----------------------------|---|--|
| I persona | [-ijə] [a'v-ijə] | [-ijəmə]/[-jem:ə] [a'v-ijəmə]/[a'v-jem:ə] | |
| II persona | | [-jevətə] [a'v-jevətə] | |

| | | | |
|-------------|--|--|---|
| III persona | | [-i jənə]/ [-jen:ə] [a'v-i jənə]/[a'v-jen:ə] | significato di 'dovere' ed è seguito dall'infinito, come nel caso: [a'vi ja fa] 'dovevo fare' (Gioscio, 1985) |
|-------------|--|--|---|

- Il passato remoto

| | | coniugaz. in [-a] | altre coniugazioni |
|-----------|-------------|----------------------------|----------------------------|
| singolare | I persona | [-a j ə] | [-j e t : ə] |
| | II persona | [-a s t ə]** | [-i s t ə]** |
| | III persona | [-a γ ə]*** | [-i γ ə]*** |
| plurale | I persona | [-ε r (ə) m ə]/[-ε m : ə]* | [-ε r (ə) m ə]/[-ε m : ə]* |
| | II persona | [-a s t ə v ə]** | [-i s t ə v ə]** |
| | III persona | [-ε r (ə) n ə]* *** | [-ε r (ə) n ə]* *** |

(*) forme generalizzate a tutte le coniugazioni, influenzate dalla flessione del verbo [fa] 'fare', con [fa'tʃεrəmə]/[fa'tʃεrmə] 'facemmo', alla I persona plurale, e [fa'tʃεrənə]/[fa'tʃεrnə] 'fecero', alla III persona plurale;

(**) la desinenza della II persona plurale si distingue da quella singolare perchè aggiunge la forma enclitica del pronome personale;

(***) le desinenze di III persona singolare si confondono, più di altre, con quelle dell'imperfetto:

[ˈkuan:ə sənˈdijə/sənˈdiγə ka εr_arˈrwatə sə mətːiγ_aˈkːjandʒə]
'quando ha sentito che era arrivato, si mise a piangere'.

Forse proprio il bisogno di evitare confusione tra i due tempi verbali ha portato alla diffusione delle uscite in [-ivə] dell'imperfetto e in [-εtsə] (per il singolare) e [-εtsərə] (per il plurale) del passato remoto, analogicamente al verbo [ra] 'dare', che presenta, rispettivamente, le forme [ˈrɛtsə] e [ˈrɛtsərə];

nella coniugazione ossitona in [-a], la III persona plurale alterna, a volte, anche la forma [-arənə].

11.4. Tempi composti

| | |
|--|--|
| passato prossimo | presente di [a've] 'avere'/'[ɛs:ə] 'essere'+ participio passato |
| piuccheperfetto indicativo e congiuntivo | imperfetto indicativo/congiuntivo di [a've] 'avere'/'[ɛs:ə] 'essere'+ participio passato |
| trapassato remoto | sostituito dall'indicativo piuccheperfetto e dal passato remoto |

11.5. Il congiuntivo

- Il presente

| | |
|---|---|
| generalmente sostituito dall'indicativo preceduto dalla congiunzione [kə] 'che' | [ˈvɔʎ:ə ka ˈvenənə] 'voglio che vengano' (voglio che vengano) |
| tracce in locuzioni cristallizzate, specialmente esprimenti formule di maledizione, augurio o malaugurio, in cui, però, tende a essere sostituito dal congiuntivo imperfetto. | [maˈn: ad: ʒə] 'mannaggia/male ne abbia' [nʌn_dzjə ˈmajə] 'non sia mai' [nu_ˈb:ɔʎ:a_ˈd: i jə] 'che Dio non voglia' [ˈpʊt:sa jəˈt:a lu ˈsɑŋgə] 'che tu possa versare sangue/morire ucciso' [ˈpɔt:sən_ɛs:_aˈt:ʃisə] 'che possano essere uccisi' [puˈt:sitə muˈri] 'che voi possiate morire' [lu/ndʒə ˈpɔt:sa vəˈni lu ˈtɔk:ə] 'che egli possa avere un colpo' |

- L'imperfetto

| esprime anche il CONDIZIONALE | singolare | | coniugaz. in [-a] | altre coniugazioni | |
|-------------------------------|-------------|------------|-------------------|--------------------|-----------|
| | | I persona | | | [-es:ə] |
| | | II persona | [-as:ə] | | [-is:ə] |
| | III persona | | | [-es:ə] | |
| | plurale | I persona | [-as:əmə] | | [-es:əmə] |
| | | II persona | [-as:əvə] | | [-is:əvə] |
| III persona | | [-as:ərə] | | [-es:ərə] | |

11.6. Il condizionale

| | |
|------------------------------------|--|
| in [-i j ə] | [vuˈr: i j ə] 'io vorrei' |
| in [-ɛ r ə] | [vuˈlɛrə] 'vorrei' [puˈtɛrə] 'potrei' |
| [-aˈve] 'avere, in locuzioni fisse | [aˈvɛrma j i] 'dovremmo andarci' [aˈvrɪtə vəˈre rə fa] 'dovreste cercare di fare' [aˈvɛrə vəˈni] 'dovrebbe venire' |

11.7. L'imperativo

| | | |
|--|--|---|
| persone | II persona singolare del presente indicativo | II persona plurale del presente indicativo |
| | ['vjenə k:wa] 'vieni qua' | [ak:a't:atə l u'p:anə] 'comprate il pane' |
| imperativo negativo | [nu]* + infinito [nu_m:ə'ni k:wa] 'non venire qua' | [nu]* + presente indicativo [nu_m:ə'nitə k:wa] 'non venite qua' |
| pronomi atoni enclitici**, sempre nell'ordine dativo- accusativo, uniti alla forma verbale, influenzando sull'accento | ['ram:ələ]/[ra'm:il:ə] 'dammelo' | ['ratəmələ]/[ratəm:il:ə] 'datemelo' |
| | ['lɛvələ]/[lə'val:ə] 'toglilo' | [ləvatəm:il:ə] 'toglietemelo' |

(*) provoca il RFS della consonante che segue.

(**)

| | | |
|--|---|--|
| pronomi oggetto di III persona singolare | [lɪ] e [lɑ] > [lə] o [l:ə] (nei parossitoni), perdendo distinzione di genere; | ['lɛvələ]/[lə'val:ə] 'toglilo/-a' |
| pronomi oggetto diretto di III persona plurale | [-lə] > [-d:ə], restituendo distinzione di numero | ['ram:ələ]/[ra'm:il:ə] 'dammela (la scarpa)'> [ra'm:ɪd:ə] 'dammele (le scarpe)' |
| pronomi oggetto diretto di III persona singolare ha forma enclitica neutra | [-d:ə] | ['kum:_ɛ 'statə rətʃitən'dʒɪd:ə] 'cos'è successo? Diteglielo' |

11.8. Gli ausiliari

| [a've] 'avere'*1 | | singolare | | | plurale | | |
|-----------------------|-----------|------------|---------------------|---------------------|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
| | | I pers. | II pers. | III pers. | I pers. | II pers. | III pers. |
| ind. pres. | verbo | [ˈaddʒə] | [ˈaʒə] | [ˈavə] | [aˈvim:ə] | [aˈvitə] | [ˈavənə] |
| | ausiliare | | [ˈaʒə]/ [ˈɛʒə]*2 | [ɛ]*3/ [ˈad:a]*4 | [ˈam:ə] | [aˈvitə] [ɛˈvitə] | [ˈan:ə] |
| ind. imperf. | verbo | [aˈvivə] | | | [aˈvivəmə] | [aˈvivətə] | [aˈvivənə] |
| | ausiliare | [aˈvijə] | | | [aˈvijəmə]/ [aˈvjem:ə] | [aˈvijəvətə]/ [aˈvjevətə] | [aˈvijənə]/ [aˈvjen:ə] |
| ind. passato remoto*5 | | [aˈvjet:ə] | [aˈvistə] | [aˈviyə] | [aˈvɛm:ə] | [aˈvistəvə] | [aˈvɛrnə] |
| cong. imperf. | | [aˈves:ə] | [aˈvis:ə] | [aˈves:ə] | [aˈves:əvəmə] | [aˈvis:əvə] | [aˈves:əɾə] |
| part. passato | | [aˈvutə] | | | | | |

(*1) ausiliare o verbo col significato di ‘ricevere’; nell’accezione di ‘tenere/possedere’ è sostituito da [təˈne] ‘tenere’, mai usato come ausiliare;

(*2) forse risultato di un incrocio tra [ˈaʒə] e le forme del verbo [ˈɛs:ə] ‘essere’;

(*3) forma mutuata dalla flessione del verbo [ˈɛs:ə] ‘essere’;

(*4) usato solo come ausiliare nelle forme perifrastiche del futuro;

(*5) mai come ausiliare.

| [ˈɛs:ə] 'essere' | singolare | | | plurale | | |
|-------------------|-----------|----------|-----------|------------|--------------|-------------|
| | I pers. | II pers. | III pers. | I pers. | II pers. | III pers. |
| ind. presente | [sɔ]* | [si]* | [ɛ]* | [ˈsim:ə] | [ˈsitə] | [sɔ]* |
| ind. imperfetto | [ˈɛrə] | [ˈjerə] | [ˈɛrə] | [ˈɛr(ə)mə] | [ˈjerəvətə]/ | [ˈɛrənə] |
| ind. pass. remoto | | | [ˈfɔtsə]* | | | ˈfɔtsərə]** |
| cong. imperf. | [ˈfos:ə] | [ˈfus:ə] | [ˈfos:ə] | [ˈfos:əmə] | [ˈfus:əvə] | [ˈfos:əɾə] |

(**) forme usate in modo impersonale:

[ˈfɔts_ˈorə ka vəˈnis:ə]

‘era ora che tu arrivassi’;

[ˈfɔtsərə ˈlɔrə ka mə ˈres:əɾə ka id:ə vəˈnivə]

‘furono loro a dirmi che lui veniva’;

(*) provocano il RFS della consonante iniziale della parola seguente

11.9. Verbi irregolari

| [ra] 'dare'* | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|---------------|------------|--------------------------|----------------------------|-------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['rakə] | ['rivə]/ ['rijə] | ['rjet:ə] | ['res:ə] | |
| II pers. s. | ['rajə] | | ['ristə] | ['ris:ə] | ['ra(jə)] |
| III pers. s. | ['rajə] | | ['riɣə]/['retsə] | ['res:ə] | |
| I pers. pl. | ['ram:ə] | ['rivəmə]/ ['rjevəmə] | ['rɛrmə]/ ['rɛm:ə] | ['res:əmə] | |
| II pers. pl. | ['ratə] | ['rivətə]/ ['rjevətə] | ['ristəvə] | ['ristəvə] | ['ratə] |
| III pers. pl. | ['ran:ə] | ['rivənə]/ ['rjevənə] | ['rɛr(ə)nə]/ ['retsərə] | ['res:ərə] | |
| GERUNDIO | ['rɛn:ə] | | | | |
| PART.PASS. | ['ratə] | | | | |

(*) come la coniugazione di [sta] 'stare', ma col tema [st-].

| [ji] 'andare' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|---------------|------------|-------------------------|-----------------------|-------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['vakə] | ['jivə]/ ['jijə] | ['jet:ə] | ['jes:ə] | |
| II pers. s. | ['vajə] | | ['jistə] | ['jis:ə] | ['va(jə)] |
| III pers. s. | ['vajə] | | ['jiɣə]/['jetsə] | ['jes:ə] | |
| I pers. pl. | ['jam:ə] | ['jivəmə]/ ['jevəmə] | ['jɛrmə]/ ['jɛm:ə] | ['jes:əmə] | |
| II pers. pl. | ['jatə] | ['jivətə]/ ['jevətə] | ['jistəvə] | ['jis:əvə] | ['jatə] |
| III pers. pl. | ['van:ə] | ['jivənə]/ ['jen:ə] | ['jɛrnə]/ ['jɛn:ə] | ['jes:ərə] | |
| GERUNDIO | ['jɛn:ə] | | | | |
| PART.PASS. | ['jutə] | | | | |

| [(ə)s: i]/ [as: i] 'uscire' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|------------------|-------------------------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['ɛskə] | | [(ə)'s: jet: ə]/ [a's: jet: ə] | [(ə)'s: es: ə] | |
| II pers. s. | ['jes: ə] | [(ə)'s: ivə]/ [a's: ijə] | [(ə)'s: istə] | [(ə)'s: is: ə] | ['jes: ə] |
| III pers. s. | ['ɛs: ə] | | [(ə)'s: iʎə]/[(ə)'s: ɛtsə] | [(ə)'s: es: ə] | |
| I pers. pl. | [(ə)'s: im: ə] | [(ə)'s: ivəmə]/ [(ə)'s: jevəmə] | [(ə)'s: ɛrmə]/ [(ə)'s: ɛm: ə] | [(ə)'s: es: əmə] | |
| II pers. pl. | [(ə)'s: itə] | [(ə)'s: ivətə]/ [(ə)'s: jevətə] | [(ə)'s: istəvə] | [(ə)'s: is: əvə] | [(ə)'s: itə]/ [(a)'s: itə] |
| III pers. pl. | ['ɛs: ənə] | [(ə)'s: ivənə]/ [(ə)'s: jen: ə] | (ə)'s: ɛrnə]/ [(ə)'s: ɛtsərə] | [(ə)'s: es: ərə] | |
| GERUNDIO | [ə's: en: ə] | | | | |
| PART.PASS. | [(ə)'s: utə]/[a's: utə] | | | | |

| [fa]/ 'fare' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|-----------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['fat: sə] | | [fa'tʃjet: ə] | [fa'tʃes: ə] | |
| II pers. s. | ['fajə] | [fa'tʃivə]/ [fa'tʃijə] | [fa'tʃistə] | [fa'tʃis: ə] | ['fa(jə)] |
| III pers. s. | ['fatʃə] | | [fɛtsə] | [fa'tʃes: ə] | |
| I pers. pl. | [fa'tʃim: ə] | [fa'tʃivəmə]/ [fa'tʃjevəmə] | [fa'tʃɛrmə]/ [fa'tʃɛm: ə] | [fa'tʃes: əmə] | |
| II pers. pl. | [fa'tʃitə] | [fa'tʃivətə]/ [fa'tʃjevətə] | [fa'tʃistəvə] | [fa'tʃis: əvə] | [fa'tʃitə] |
| III pers. pl. | ['fan: ə]/ ['fatʃənə] | [fa'tʃivənə]/ [fa'tʃjen: ə] | [fa'tʃɛrnə]/ [fa'tʃɛtsərə] | [fa'tʃes: ərə] | |
| GERUNDIO | [fa'tʃen: ə] | | | | |
| PART.PASS. | ['fat: ə] | | | | |

| ['retʃə]/ 'dire' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|---------------------|-------------|--------------------------------|-----------------------------|---------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['rikə] | [rə'tʃivə]/ [rə'tʃijə] | [rə'tʃjet:ə] | [rə'tʃes:ə] | |
| II pers. s. | ['ritʃə] | | [rə'tʃistə] | [rə'tʃis:ə] | ['ritʃə] |
| III pers. s. | ['retʃə] | | ['res:ə] | [rə'tʃes:ə] | |
| I pers. pl. | [rə'tʃim:ə] | [rə'tʃivəmə]/ [rə'tʃjevəmə] | [rə'tʃɛrmə]/ [rə'tʃɛm:ə] | [rə'tʃes:əmə] | |
| II pers. pl. | [rə'tʃitə] | [rə'tʃivətə]/ [rə'tʃjevətə] | [rə'tʃistəvə] | [rə'tʃis:əvə] | [rə'tʃitə] |
| III pers. pl. | ['retʃənə] | [rə'tʃivənə]/ [rə'tʃjen:ə] | ['res:ərə] | [rə'tʃes:ərə] | |
| GERUNDIO | [rə'tʃɛn:ə] | | | | |
| PART.PASS. | ['rit:ə] | | | | |

| [sa'pe]/ 'sapere' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|----------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | ['sattʃə] | [sa'pivə]/ [sa'pijə] | [sa'pjɛt:ə] | [sa'pes:ə] | |
| II pers. s. | ['sajə] | | [sa'pistə] | [sa'pis:ə] | ['sajə] |
| III pers. s. | ['sapə] | | [sa'piɣə]/ [sa'pɛtsə] | [sa'pes:ə] | |
| I pers. pl. | [sa'pim:ə] | [sa'pivəmə]/ [sa'pjɛm:ə] | [sa'pɛrmə]/ [sa'pɛm:ə] | [sa'pes:əmə] | |
| II pers. pl. | [sa'pitə] | [sa'pivətə]/ [sa'pjɛvətə] | [sa'pistəvə] | [sa'pis:əvə] | [sa'pitə] |
| III pers. pl. | ['san:ə]/ ['sapənə] | [sa'pivənə]/ [sa'pjɛn:ə] | [sa'pɛrnə]/ [sa'pɛtsərə] | [sa'pes:ərə] | |
| GERUNDIO | [sa'pɛn:ə] | | | | |
| PART.PASS. | [sa'putə] | | | | |

| [pu'te]/ 'potere' | Indicativo | | | Congiuntivo | Imperativo |
|----------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------|------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto | |
| I pers. s. | [ˈpɔttsə] | [pu'tivə]/ [pu'tijə] | [pu'tjet:ə] | [pu'tes:ə] | |
| II pers. s. | [ˈpwojə] | | [pu'tistə] | [pu'tis:ə] | [ˈpwɔttsə] |
| III pers. s. | [ˈpɔtə] | | [pu'tiγə]/ [pu'tetsə] | [pu'tes:ə] | |
| I pers. pl. | [pu'tim:ə] | [pu'tivəmə]/ [pu'tjem:ə] | [pu'tɛrmə]/ [pu'tɛm:ə] | [pu'tes:əmə] | |
| II pers. pl. | [pu'titə] | [pu'tivətə]/ [pu'tjevətə] | [pu'tistəvə] | [pu'tis:əvə] | [pu's:itə] |
| III pers. pl. | [ˈpɔn:ə]/ [ˈpɔtənə] | [pu'tivənə]/ [pu'tjen:ə] | [pu'tɛrnə]/ [pu'tetsərə] | [pu'tes:ərə] | |
| GERUNDIO | [pu'tɛn:ə] | | | | |
| PART.PASS. | [pə'tutə]/[pu'tutə] | | | | |

| [vu'le]/ 'volere' | Indicativo | | | Congiuntivo |
|----------------------|------------------------|------------------------------|---|--------------|
| | presente | imperfetto | passato remoto | imperfetto |
| I pers. s. | [ˈvɔʎ:ə] | [vu'livə]/ [vu'lijə] | [vu'ljet:ə] | [vu'les:ə] |
| II pers. s. | [ˈvwojə] | | [vu'listə] | [vu'lis:ə] |
| III pers. s. | [ˈvɔlə] | | [vu'liγə]/ [vu'letsə]/ [vɔtsə] | [vu'les:ə] |
| I pers. pl. | [vu'lim:ə] | [vu'livəmə]/ [vu'ljem:ə] | [vu'lɛm:ə] | [vu'les:əmə] |
| II pers. pl. | [vu'litə] | [vu'livətə]/ [vu'ljevətə] | [vu'listəvə] | [vu'lis:əvə] |
| III pers. pl. | [ˈvɔn:ə]/ [ˈvɔlənə] | [vu'livənə]/ [vu'ljen:ə] | [vu'lɛrnə]/ [vu'letsərə] [ˈvɔtsərə] | [vu'les:ərə] |
| GERUNDIO | [vu'ɛn:ə] | | | |
| PART.PASS. | [vu'lutə] | | | |

12. L'avverbio

| | |
|---|--|
| quasi sconosciuto e sostituito dall'aggettivo corrispondente | [ɛ 'fat : ə 'b : wɔnə] 'hai fatto bene' |
| poche formazioni in [- mente], tra cui [mal a'mɛndə] 'in malo modo' | [s_ɛ_'v : utat_ am : a la'mɛndə] 'si è voltato malamente' (si è voltato in malo modo) |
| AVVERBI DI MODO | ['kumə/'kum : ə] 'come' [ak : u's : i] 'così' ~ [ak : u'd : i] 'colì' [a'p : ɔstə] 'apposta' [ara_'d : ertə] 'in piedi/eretto' [n'dsɛm : ələn'dsɛmbələ] 'insieme' ['bwɔnə] 'bene' ~ [mal a'mɛndə] 'male' ['pɛd : ʒə] 'peggio' ~ ['mɛʎ : ə] 'meglio' ['prɛstə] 'presto' = ['sub : ətə] 'subito' |
| AVVERBI DI TEMPO | ['ɔjə] 'oggi' [a'jɛrə]/['jɛrə] 'ieri' [avan'djɛrə] 'l'altro ieri' [rə'tɛrtsə]* 'due giorni fa' [rəs'tɛrtsə]* 'tre giorni fa' ['krajə] 'domani' [pə'skrajə] 'dopodomani' [pə'skrɪd : ə] 'fra due giorni' [pə'skrwɔfələ] 'fra tre giorni' [ma'rɔwɔfələ]* 'fra quattro giorni' [sta'nɔt : ə] 'la notte scorsa' ['sɛrə] 'ieri sera' [stum : a'tɪnə] 'stamattina' [mɔ] 'adesso' ~ ['rɔp : ə] 'dopo' [mɔ mɔ] 'or ora' [mɔ . . . mɔ] 'talvolta... talvolta' ['prɛstə] 'di buon'ora' ~ ['tardə] 'tardi' ['spɪs : ə] 'spesso' [a'p : jɛrsə] 'in seguito' ['sɛmbə] 'sempre' |

| | |
|---|--|
| quasi sconosciuto e sostituito dall'aggettivo corrispondente | [ɛ 'fat:ə 'b:wonə] 'hai fatto bene' |
| poche formazioni in [- mente], tra cui [mal a'mendə] 'in malo modo' | [s_ε_'v:utat_am:ala'mendə] 'si è voltato malamente' (si è voltato in malo modo) |
| AVVERBI DI MODO | ['kumə/'kum:ə] 'come' [ak:u's:i] 'così' ~ [ak:u'd:i] 'colì' [a'p:ɔstə] 'apposta' [ara_'d:ertə] 'in piedi/eretto' [n'dsɛm:ələ/n'dsɛmbələ] 'insieme' ['bwonə] 'bene' ~ [mal a'mendə] 'male' ['pɛd:ʒə] 'peggio' ~ ['mɛʎ:ə] 'meglio' ['prestə] 'presto' = ['sub:ətə] 'subito' |

(*) forme quasi scomparse.

13. Le preposizioni

| | |
|--------------------------------------|---|
| frequenti | [a] 'a', [ku] 'con', [pə] 'per', [rə] 'di', [ra] 'da' |
| avverbi con funzione di preposizione | ['jində] 'in/dentro', [a't:ʃɛrə] 'dirimpetto' ['sopə] 'su' ~ ['sot:ə] 'sotto', [a'b:af:ə] 'dall'alto in basso' |
| altre | ['rɛtə/n'drɛtə] 'dietro' ~ ['n:andə] 'davanti' [və'tʃinə] 'vicino', ['sɛndzə] 'senza' |

BIBLIOGRAFIA

FANCIULLO F., **1996**, *Fra Oriente e Occidente. Per una storia linguistica dell'Italia meridionale*, Pisa, edizioni ETS.

FANCIULLO, F., **1997**, *Raddoppiamento Sintattico e ricostruzione linguistica nel Sud italiano*, Pisa, edizioni ETS.

FANCIULLO F., **2004**, *Dialetti e non solo*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.

GIOSCIÒ, J., **1985**, *Il dialetto lucano di Calvello*, Stuttgart, Steiner.

LÜDTKE, H., **1979**, *Lucania*, Pisa, Pacini.

ROHLFS, G., **1966**, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Torino, Einaudi.